KV.

RAAD VAN STATE
- 1 -
31 - 1985
Coordination

L. 16.881/2/V.
L. 16.882/2/V.
L. 16.883/2/V.
L. 16.884/2/V.
L. 16.885/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, le 23 juillet 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur :

1) un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de l'industrie des panneaux en fibres de bois dans les eaux de surface ordinaires",

2) un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de la production de viscose, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics",

3) un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des industries graphiques dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics",

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 23e juli 1985 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over :

1) een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomsti van de sector der houtvezelplaten industrie in de gewone oppervlaktewateren",

2) een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomsti van de sector van de viscosepro duktie, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen",

3) een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomsti van de grafische industrie in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen",

.../...

4) un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des clos d'équarrissage dans les eaux de surface ordinaires",

5) un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur du lavage de la laine dans les égouts publics",

a donné le 26 juillet 1985 l'avis suivant :

4) een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de vilbeluiken in de gewone oppervlaktewateren",

5) een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector der wolwasserij, in de openbare rioler

heeft de 26e juli 1985 het volgend advies gegeven :

OBSERVATIONS GENERALES.

I. En ce qui concerne la compétence de l'autorité nationale, le Conseil d'Etat, section de législation, se refère aux avis qu'il a donnés le 21 juin 1985, sous les n°s L. 16.800/8 à L. 16.805/8, sur des projets d'arrêtés ayant des objets semblables, qui lui étaient soumis par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement.

II. A l'alinéa 2 du préambule de chacun des arrêtés en projet, il y a lieu de mentionner la date de l'arrêté royal modificatif, qui est, selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat, le 12 juillet 1985.

III. A l'alinéa 3 du préambule de chacun des arrêtés en projet, les avis des Exécutifs doivent être cités dans l'ordre chronologique.

IV. Par souci d'uniformité avec le règlement général, il y a lieu d'indiquer les poids et mesures en toutes lettres : il convient, par exemple, d'écrire "100 milligrammes par litre" au lieu de "100 mg/l".

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

1. Projet d'arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de l'industrie des panneaux en fibres de bois, dans les eaux de surface ordinaires (L. 16.881).

PREAMBULE.

Le projet ayant trait au déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, et non dans les égouts publics, il convient de supprimer, à l'alinéa 2, la référence à l'article 20 de l'arrêté royal du 3 août 1976, car cet article ne concerne que le déversement dans les égouts publics.

DISPOSITIF.

Dans l'article 3, il y a lieu d'omettre les mots "modifié par l'arrêté royal du ...". En effet, selon l'usage, lorsque l'on fait référence, dans le dispositif, à un texte qui a été modifié, il n'y a pas lieu de mentionner les modifications que ce texte a subies.

2. Projet d'arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de la production de viscose, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics (L. 16.882).

Le projet n'appelle pas d'observation particulière.

.../...

3. Projet d'arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des industries graphiques, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics (L. 16.883).

A l'article 1er, alinéa 2, il conviendrait d'utiliser la division en 1°, 2° et 3° pour l'énumération des sections.

A l'alinéa 2, 1°, il convient de remplacer les mots "et/ou" par le mot "ou" et les mots "telles par ex." par le mot "notamment".

A l'article 3, il y a lieu, pour le motif exposé sous 1, ci-avant, de supprimer les mots "modifié par l'arrêté royal du ...".

4. Projet d'arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des clos d'équarrissage, dans les eaux de surface ordinaires (L. 16.884).

PREAMBULE.

A l'alinéa 2, il convient d'omettre la référence à l'article 20 de l'arrêté royal du 3 août 1976 car le projet n'a pas trait à des déversements d'eaux usées dans les égouts publics.

DISPOSITIF.

A l'article 3, il y a lieu, pour le motif exposé sous 1, ci-avant, de supprimer les mots "modifié par l'arrêté royal du ...".

5. Projet d'arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur du lavage de la laine, dans les égouts publics (L. 16.885).

L'arrêté en projet a uniquement trait au déversement des eaux usées dans les égouts publics et non dans les eaux de surface ordinaires.

La référence à l'article 9 de l'arrêté royal du 3 août 1976, faite à l'alinéa 2 du préambule, doit, dès lors, être omise.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I. Wat de bevoegdheid van de nationale overheid betreft, verwijst de Raad van State, afdeling wetgeving, naar de adviezen die hij de 21e juni 1985 onder de nrs. L. 16.800/8 tot L. 16.805/8 heeft gegeven over ontwerpen van besluiten met soortgelijke strekkingen, die hem waren voorgelegd door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu.

II. In het tweede lid van de aanhef van elk ontwerpbesluit dient de datum van het koninklijk wijzigingsbesluit te worden vermeld, naar aan de Raad van State is medegedeeld, is dat 12 juli 1985.

III. In het derde lid van de aanhef van elk ontwerpbesluit moeten de adviezen van de Executieven in chronologische volgorde vermeld worden.

IV. Ter wille van de gelijkvormigheid met het algemeen reglement, schrijve men maten en gewichten voluit : bijvoorbeeld "100 milligram per liter" in plaats van "100 mg/L".

.../...

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

1. Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector der houtvezelplatenindustrie, in de gewone oppervlaktewateren (L. 16.881).

AANHEF.

Aangezien het ontwerp betrekking heeft op de lozing van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, en niet in de openbare riolen, dient in het tweede lid de verwijzing naar artikel 20 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 te worden geschrapt, want dat artikel betreft alleen de lozing in de openbare riolen.

BEPALEND GEDEELTE.

In artikel 3 moeten de woorden "gewijzigd door het koninklijk besluit van ..." vervallen. Het is immers niet gebruikelijk in het bepalend gedeelte melding te maken van de wijzigingen die een aldaar aangehaalde tekst heeft ondergaan.

2. Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de viscoseproduktie, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen (L. 16.882).

Enige bijzondere opmerking is bij dit ontwerp niet te maken.

.../...

3. Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de grafische industrie, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen (L. 16.883).

Artikel 1, tweede lid, zou voor het opsommen van de afdelingen beter onderverdeeld worden in 1°, 2°, 3°.

In het tweede lid, 1°, vervange men de woorden "en/of" door het woord "of" en het woord "zoals" door het woord "inzonderheid".

Om de onder 1, hierboven, uiteengezette reden, schrappe men in artikel 3 de woorden "gewijzigd door het koninklijk besluit van ...".

4. Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de vilbeluiken, in de gewone oppervlaktewateren (L. 16.884).

AANHEF.

In het tweede lid dient de verwijzing naar artikel 20 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 achterwege te blijven, want het ontwerp betreft niet de lozing van afvalwater in de openbare riolen.

BEPALEND GEDEELTE.

Om de onder 1, hierboven, uiteengezette reden, schrappe men in artikel 3 de woorden "gewijzigd door het koninklijk besluit van ...".

.../...

5. Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector der wolwasserij, in de openbare riolen (L. 16.885).

Het ontwerp-besluit betreft uitsluitend de lozing van afvalwater in de openbare riolen en niet in de gewone oppervlaktewateren.

De in het tweede lid van de aanhef voorkomende verwijzing naar artikel 9 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976, moet derhalve vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
C. CLOSSET, staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.